

Title	母語・継承語・バイリンガル教育（MHB）研究 第6号 目次
Author(s)	
Citation	母語・継承語・バイリンガル教育（MHB）研究. 6 P.3-P.5
Issue Date	2010-03-31
Text Version	publisher
URL	<a href="http://hdl.handle.net/11094/25074">http://hdl.handle.net/11094/25074</a>
DOI	
rights	

*Osaka University Knowledge Archive : OUKA*

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/repo/ouka/all/>

## 目次

### 《講演録》

#### 本質主義と構築主義

—バイリンガルのアイデンティティ研究をするために—

箕浦 康子 ..... 1

### 《研究論文》

#### マイノリティー児童のバイリテラシー測定を試み

—非集住地区に居住する在日ブラジル人児童を対象に—

ヴィヴィアン・ブッシンゲル、田中 順子 ..... 23

#### 小中学生のための日本語学習語リスト（試案）

バトラー 後藤 裕子 ..... 42

#### 地域の日系南米人による教科支援の可能性

—国語教材文の翻訳活動を通して—

宇津木 奈美子 ..... 59

#### ドイツの日本語補習校幼児部における現状・実践・考察

奥村 三菜子 ..... 80

#### 国際結婚家庭の日本語継承を支える語り

—スイスの日本人学校における長期学習者と母親への聞き取り調査から—

渋谷 真樹 ..... 96

### 《招待発表》

#### 大阪府および兵庫県の外国人児童・生徒の母語教育

真嶋 潤子・安野 勝美・沖汐 守彦 ..... 112

### 《書評》

#### *"Heritage Language Education: A New Field Emerging"*

Donna M. Brinton, Olga Kagan, and Susan Bauckus (eds.)

NY: Routledge, 2008.

宮竹 愛子・友沢 昭江・マルヴィー 菜穂子・鈴木 崇夫・

加藤 真帆子・マクファーソン 田中 苗美・ローレンス 桜井 静・

小野 桂子・白頭 宏美・ダグラス 昌子・真嶋 潤子・谷口 ジョイ・

櫻井 千穂・立花 有希・佐々木 倫子・中島 和子（執筆順） ..... 121

2009年度 母語・継承語・バイリンガル教育研究会活動 ..... 133

## CONTENTS

### Invited Lecture

Essentialism vs. Constructionism: In Order to Study Identities of Bilinguals

**MINOURA Yasuko** ..... 1

### Research Papers

Measuring Minority Students' Bilingual Literacy: A Study with Brazilian Minority Students in Non-Ghetto Areas

**Vivian BUSSINGUER & TANAKA Junko** ..... 23

A List of Japanese Academic Vocabulary for Elementary and Junior High School Students in Japan

**BUTLER, Yuko Goto** ..... 42

Potentiality of Learning Support by Community-Dwelling Japanese South-American: Through the Translation Work of Japanese Teaching Materials

**UTSUKI Namiko** ..... 59

Situations, Approaches and a Review for the Kindergarten/Preschool at the Japanese School (Nihongohoshúkó) in Germany

**OKUMURA Minako** ..... 80

The Narratives Helping Intermarried Families to Succeed the Japanese Language: From the Interview with the Long-term Learner and Her Mother at the Japanese School in Switzerland

**SHIBUYA Maki** ..... 96

### Invited presentation

Mother Tongue Education for Non-Japanese School Children in Osaka and Hyogo-Prefecture

**MAJIMA Junko, OKISHIO Morihiko &  
ANNO Katsumi** ..... 112

**Book Review**

*“Heritage Language Education: A New Field Emerging”*

Donna M. Brinton, Olga Kagan, and Susan Bauckus (eds.)

NY: Routledge, 2008.

**MIYATAKE Aiko, TOMOZAWA Akie, Nahoko MULVEY,  
SUZUKI Takao, KATO Mahoko, Naemi TANAKA McPHERSON,  
Shizuka SAKURAI LAUWEREYNS, ONO Keiko, HAKUTO Hiromi,  
Masako O. DOUGLAS, MAJIMA Junko, TANIGUCHI Joy,  
SAKURAI Chiho, TACHIBANA Yuki, SASAKI Michiko,  
NAKAJIMA Kazuko ..... 121**

MHB Activities in 2009/2010 ..... 133